

# Hiroshima NOW

No. 38  
2025. 6

**Hiroshima NOW** contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresos en diversas instalaciones públicas.

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente

dirección: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

**Hiroshima Shimin to Shisei** se encuentra disponible en la página web de la ciudad y puede ser traducido por la app automática a varios idiomas

## Contenido

- Estar listos puede salvar vidas!
- Curso de capacitación para promover el empleo estable para residentes extranjeros
- Problemas relacionados con los derechos humanos
- Guardería para niños enfermos
- "Chequeos dentales regulares" las personas que cumplen 20 años serán elegibles
- Adicción al juego de azar y apuestas
- Cambio en tarifa para servicios de visa

### Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima

Departamento de Diversidad e Inclusión

1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 〒730-0811

TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452

Email: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

Página Web: [https://h-ircd.jp/es/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now)



## Estar listos puede salvar vidas!

災害から命を守るためにできること 「ひろしま市民と市政」 5 月 15 日号 (PP4-5)

Los desastres naturales son cada vez más frecuentes. Necesitamos estar preparados y listos ante un desastre natural.

**Información:** Sección de Prevención de Desastres Tel. 082-504-2664



☀ Necesitamos estar preparados ante un desastre natural

- ◆ Conozca los riesgos alrededor de su vivienda, trabajo, escuela

En el mapa de peligrosidad es posible confirmar zonas de peligro a desprendimiento de tierra, inundaciones, tsunami. Si su vivienda se encuentra en una zona pintada quiere decir que el peligro de desastre natural es latente.

Puede bajar el mapa de peligrosidad desde el sitio Información de Prevención de Desastres, o directamente en la Sección de Promoción a Revitalización Local de la Municipalidad.

Idiomas disponibles: Japonés, Inglés, Chino, Filipino, Coreano, Portugués, Español, y Vietnamita.

Sitio de información sobre desastres de Hiroshima (mapa de peligrosidad)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/language/yasashii/1033424/1033435/1013439.html>



Sección de Promoción a Revitalización Local de la Municipalidad

Nakaku Tel. 082-504-2820

Asaminamiku Tel. 082-831-4926

Higashiku Tel. 082-568-7704

Asakitaku Tel. 082-819-3905

Minamiku Tel. 082-250-8935

Akiku Tel. 082-821-4905

Nishiku Tel. 082-532-1023

Saekiku Tel. 082-943-9704

☀ Como obtener información

- ◆ Aplicación Evacuación de Emergencia de la Ciudad de Hiroshima "Hinanjo e go!"

Posible confirmar lugares de evacuación cercanos. La aplicación "Hinanjo e go!" ofrece información meteorológica inmediata. Disponible en Japonés, Inglés, Chino (cantonés, mandarín) Coreano, Portugués, Español, Filipino, Vietnamita.

"Hinanjo e go!"



- ◆ Obtenga información por correo electrónico o SNS

Elija la forma más conveniente de recibir información

- Prevención a desastres de la ciudad de Hiroshima correo electrónico (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigainfo/17955.html>



- Cuenta oficial de LINE de la ciudad de Hiroshima (Japonés)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/9/201138.html>



- Cuenta X de la ciudad de Hiroshima (Japonés)

<https://x.com/hiroshimacitypr>



- Facebook de la ciudad de Hiroshima (Japonés)  
<https://www.facebook.com/HiroshimaCityOfficial/?ref=hl#>



- Mapa sonoro de peligrosidad  
Disponible en la ciudad de Hiroshima desde junio
- Otros
  - Televisor • Radio • Radio administrativa de prevención de desastres • Sirena

☀ Confirme la información más reciente y tome las medidas correspondientes

♦ **Alertas**

**Alerta 1** Preparese para un posible desastre

**Alerta 2** Camine en dirección a rutas de escape y preparese para posible evacuación

**Alerta 3** Evacuación de mayores de la zona de peligro, evacuación de personas que necesitan más tiempo para evacuar

**Alerta 4** Todas las personas deben evacuar de la zona de peligro, lleve su kit de emergencia

**Asegúrese de evacuar antes del nivel 4**

**Alerta 5** Peligro para la vida  
Garantize su seguridad inmediatamente

## Curso de capacitación para promover el empleo estable para residentes extranjeros

定住外国人等向け しごとのためのにほんご

Curso destinado a personas que aprenderán japonés por primera vez o pueden hablar un poco en japonés pero tienen dificultad para leer y escribir hiragana y katakana.

**Tipo de visa:** "Eijusha (residente permanente)", "Nihonjin no haigusha (cónyuge o hijo de japonés)", "Eijusha no haigusha (cónyuge o hijo de residente permanente)" "Teijusha (residente de largo periodo)"

**Fecha horario:** desde el 16 de julio al 17 de octubre de 2025 (lunes, miércoles, viernes)  
18:00-21:00

**Lugar:** Hiroshima-shi Sogo Fukushi Center  
(Minami-ku Matsubara-cho 5-1, BIG FRONT Hiroshima 5F, 6F)  
\*Una parte del curso será realizada en el Hiroshima Ryuugakusei Kaikan.



### Contenido Principal del Estudio:

En este curso aprenderán japonés que se usa en escenas relacionadas con "trabajo", los modales de negocios y las costumbres laborales para encontrar un trabajo estable.

**Inscripción:** Directamente en Hello work Hiroshima o Hello work Hiroshima Higashi.

\* Presente su tarjeta de residencia o pasaporte para inscribirse.

**Fecha límite para inscripción:** 2 de julio (miércoles)

\* Si hay muchas inscripciones, es posible que el plazo de inscripción finalice antes de la fecha programada.

**Número de plazas:** 20 personas

★ **Prueba de nivel**

9 de julio (miércoles)

Lugar: Hiroshima shi Sogo Fukushi Center

**Información:**

**JICE** <https://www.jice.org/tabunka/ej/>

**JICE Facebook** <https://www.facebook.com/jice.tabunka/>



**Hello Work Hiroshima** (Nakaku Hatchobori 8-2 Hiroshima Shimizu Building 4F) Tel. 082-511-1181

**Hello Work Hiroshima Higashi** (Higashiku Hikarigaoka 13-7) Tel. 082-264-8609

**Información: JICE Coordinador Sajiida** (Japonés e Inglés)

Tel: 080-4336-1340

Correo electrónico: tabunka21@softbank.ne.jp

## Problemas relacionados con los derechos humanos

人権問題に関する相談窓口 「ひろしま市民と市政」5月15日号 (p3)

Haga su consulta si sufre discriminación racial.

\* Los derechos humanos son los derechos que tenemos basicamente por existir como seres humanos.

**Información: División de esclarecimiento de los derechos humanos** Tel. 082-504-2165

◆ En algunos casos en que llamadas desde central telefónica IP no conectan.

### Consultas sobre derechos humanos

Tel: 0570-090911 (se cobrarán las llamadas)

Días y horarios: de lunes a viernes 9:00-17:00 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)

Idiomas disponibles: Inglés, Chino, Coreano, Filipino, Portugués, Vietnamita, Nepalés, Español, Indonesio, Tailandés

### Oficina de Asuntos Juridicos de Hiroshima

Consulta presencial o por telefono.

Lugar: Nakaku Kami Hatchobori 6-30

Tel: 0570-003-110 (se cobrarán las llamadas)

Días y horarios: de lunes a viernes 8:30-17:15 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)



**Derechos humanos en línea**

\* Disponible 24 horas

**Consultas sobre derechos humanos en línea**

<https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken21.html#01>

Idiomas disponibles: Inglés, Chino, Coreano, Filipino, Portugués, Vietnamita, Nepalés, Español, Indonesio, Tailandés

**Consultas sobre derechos humanos en línea (Japonés)**

<https://www.jinken.go.jp/>

**Derechos humanos LINE**

Días y horarios: de lunes a viernes 8:30- 17:15 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)

[https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken03\\_00034.html](https://www.moj.go.jp/JINKEN/jinken03_00034.html)

Cuenta: "Oficina de Asuntos Jurídicos LINE Consultas sobre derechos humanos"

ID de búsqueda: "@linejinkensoudan"

**Derechos humanos de los niños 110**

Consultas a niños que sufren discriminación en la escuela, en casa, por religión etc.

Adultos también pueden consultar.

Tel: 0120-007-110 (llamada gratuita)

\* Llame a Tel. 082-228-4710 (Oficina de Asuntos Jurídicos de Hiroshima) si no hay conexión (se cobrarán las llamadas)

Días y horarios: de lunes a viernes 8:30-17:15 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)

**Derechos humanos de las mujeres**

Tel: 0570-070-810 (se cobrarán las llamadas)

Días y horarios: Lunes a viernes 8:30-17:15 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)

**Derechos humanos LGBT Essor Hiroshima**

Tel: 082-207-3130 (se cobrarán las llamadas)

Días y horarios: Sábados 10:00-16:00 (cerrado festivos nacionales del 29 de Diciembre al 3 de enero)

**Guardería para niños enfermos**

病児・病後児保育室のご利用を 「ひろしま市民と市政」 5月15日号 (P2)

En caso de que su hijo se encuentre enfermo o en fase de recuperación y usted no le pueda cuidar porque tiene que trabajar puede hacer uso de guardería para niños enfermos. Haga su registro con antelación en la instalación correspondiente.

**Información: Sección de administración de guarderías** Tel. 082-504-2154

**Quienes**

Bebés, infantes, estudiantes de primaria

**Enfermedades**

- Enfermedades comunes en niños, contispado, indigestión
- Enfermedades contagiosas, influenza, sarampión, varicela, rubéola
- Enfermedades crónicas, asma
- Herida externa

**Lugar**

- Guarderías para niños enfermos administradas por institución médica
- Guarderías para niños enfermos, niños en recuperación administradas por guarderías
- \* Se requiere registrar con antelación en la instalación correspondiente.

**Periodo**

Hasta 6 días

**Horario**

De las 8:00 as 18:00

**Descanso**

Domingos, festivos nacionales, del 29 de diciembre al 3 de enero

**Como solicitar****<Trámites>****1. Registrar y pagar por el registro**

Recomendamos visitar el local antes de registrar

**2. Reservar**

Un día antes o en el mismo día

**3. Haga una consulta en una institución médica**

En caso de guarderías para niños enfermos administradas por institución médica consulte directamente dicha institución.

\* En caso de guarderías para niños enfermos administradas por guarderías, consulte su médico de cabecera.

**4. Deje su hijo en la guardería para niños enfermos****5. Pague por el servicio**

Hogares exentos de impuestos pueden solitar exención por este servicio.

★ Consulte la página web de la ciudad de Hiroshima para más información  
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kosodate/1021253/1025916/1003485.html>



## ”Chequeos dentales regulares” las personas que cumplen 20 años serán elegibles

節目年齢歯科健診 新しく 20 歳の人対象になりました 「ひろしま市民と市政」 5 月 15 日号 (p6)

**Información: Sección de promoción a la salud** Tel. 082-504-2980



### Quienes

Residentes de la ciudad de Hiroshima de 20, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60 o 70 años.

\* Un aviso le llegará a finales del mes de su cumpleaños.

### Tipo de examen

Examen dental, examen periodontal

### Precio de examen

500 yenes

\* Gratuito para personas de 20 y 70 años exentas del pago de impuestos o que reciben ayuda pública de subsistencia.

### Solicitud

Haga su cita por telefono con su dentista.

## Adicción al juego de azar y apuestas

ギャンブル依存症のことを正しく知ろう 「ひろしま市民と市政」 5 月 1 日号 (p3)

La adicción al juego se caracteriza por una busca patológica de la recompensa o alivio através del juego. El adicto no controla su adicción. La adicción al juego es una enfermedad neurológica, le puede pasar a cualquiera.

Las personas con adicción a los juegos de azar terminan endeudadas. Las adicciones traen consigo graves consecuencias.

La adicción a los juegos puede ser carreras de caballos, lotería, pachinko, carreras de auto.

\* En Japón apostar en línea es ilegal.

**Información: Sección de salud mental** Tel. 082-245-7746

”LOST” Test para evaluar si eres adicto.

🌀 El trastorno se presenta con más de 2 criterios

- ☐ Ha intentado sin éxito reducir el juego
- ☐ Cuando gana una apuesta utiliza el dinero para apostar nuevamente
- ☐ Intenta ocultar su grado e implicación en el juego
- ☐ Intenta recuperar las pérdidas del juego con más juego

Página web del Ministerio de sanidad, trabajo y bienestar



**No sufra en soledad y haga una consulta \*Consulta gratuita y anónima**

La ludopatía es un trastorno psicológico que puede curarse. Haga su consulta en la Sección de Salud Mental. Más información vea la página web de la Ciudad de Hiroshima.  
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/kenkou/1021217/1027977/1013546.html>



## ● Consulta sobre salud mental (se requiere cita previa)

Disponible el segundo jueves del mes

Tel. 082-245-7746

## ● Consulta por teléfono (se requiere cita previa)

De lunes a viernes 8:30-17:00

Tel. 082-245-7731

**Cambio en tarifa para servicios de visa**

外国人の在留手続等に関する手数料が改訂されました

Cambio en las tarifas para servicios de visa a partir del 1 de abril de 2025.

**Información: Oficina de Inmigración** Tel. 082-221-4411



## Tarifas

Trámite	Método	Nueva tarifa	Antes
Modificación de status	Ventanilla	6,000 yenes	4,000 yenes
	En línea	5,500 yenes	
Renovación de periodo de residencia	Ventanilla	6,000 yenes	4,000 yenes
	En línea	5,500 yenes	
Residencia permanente	Ventanilla	10,000 yenes	8,000 yenes
Permiso de reentrada (una vez)	Ventanilla	4,000 yenes	3,000 yenes
	En línea	3,500 yenes	
Permiso de reentrada (múltiple)	Ventanilla	7,000 yenes	6,000 yenes
	En línea	6,500 yenes	
Documento de autorización de empleo	Ventanilla	2,000 yenes	1,200 yenes
	En línea	1,600 yenes	
Tarjeta de residencia	Ventanilla	4,000 yenes	2,200 yenes
Reemisión de tarjeta de residencia	Ventanilla	2,000 yenes	1,100 yenes

Página web de la Oficina de Inmigración

## ● Oficina de Inmigración:

<https://www.moj.go.jp/isa/>



## ● Trámites en línea:

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/online/onlineshinsei.html>

